



Italiano: scorri in basso
English: scroll down

Appel aux rêveurs pour partager leurs rêves dans un nuage de rêves dans un château magique

la semaine dernière, j'ai installé un nuage de rêve dans le château de Cerisy à l'occasion du symposium : *L'ENCHANTEMENT QUI REVIENT* (<https://cerisy-colloques.fr/enchantement2021/>)
Installation sonore, dans le cadre de ma présentation *Entre Son et Songe* qui s'intitule : *Clouds Sound* ! <https://cerisy-colloques.fr/enchantement2021/#Giuseppe-GAVAZZA>

Un peu dans l'esprit des Paroles Gelées de Rabelais, mais sans combat (Faites des rêves, pas la guerre !). Accrochés à des ballons lumineux, je vais installer une dizaine des haut-parleurs de poche qui, dispersés dans le jardin du château, diffuseront des voix qui racontent leurs rêves. L'installation fonctionnera la nuit, à partir du crépuscule.

A l'occasion de la première installation (à Cerisy la semaine du 6 au 13 Juillet) j'ai recueilli une soixantaine de rêves racontés par des voix parlant en français, italien, anglais, chinois, coréen, tunisien : j'attends des rêves racontés en espagnol et dans les dialectes des régions italiennes, ...

... rêves racontés le lendemain matin ; d'autres dont on se souvient depuis longtemps ; rêves connus parce que racontés par d'autres (parents, enfants, grands-parents, amis), rêves écrits et relus, même seulement des fragments de rêves très courts,

Il sera possible de recueillir les rêves racontés par vous pendant les jours où je serai à Cerisy (du 2 au 8 août), mais :

j'invite tous ceux qui le souhaitent à m'envoyer leurs rêves par un enregistrement dans lequel vous racontez vos rêves : toute langue est bonne pour rêver

Il n'est pas nécessaire que l'enregistrement soit de haute qualité : c'est bien un enregistrement MP3 ou autre format compressé réalisé avec un téléphone portable.

Veuillez envoyer, s.v.p. à gavazza.g@grenoble.archi.fr

Merci beaucoup, en tout cas, pour votre attention.

Giuseppe Gavazza

Invito ai sognatori a condividere i loro sogni in una nuvola di sogni in un castello magico

La settimana scorsa, ho installato una nuvola di sogni nel castello di Cerisy per il simposio:
L'ENCHANTEMENT QUI REVIENT (<https://cerisy-colloques.fr/enchantement2021/>)
Installazione sonora, come parte della mia presentazione *Entre Son et Songe* che si intitola :
Clouds Sound ! <https://cerisy-colloques.fr/enchantement2021/#Giuseppe-GAVAZZA>

*Un po' nello spirito di Parole gelate di Rabelais, ma senza la lotta (Fate sogni, non guerra!).
Attaccati a palloncini luminosi, installerò una decina di altoparlanti tascabili che, sparsi nel giardino
del castello, trasmetteranno voci che raccontano i loro sogni. L'installazione funzionerà di notte,
dal tramonto in poi.*

*Per la prima installazione (a Cerisy nella settimana dal 6 al 13 luglio) ho raccolto una sessantina di
sogni raccontati da voci che parlano in francese, italiano, inglese, cinese, coreano, tunisino: sono
in attesa dei sogni raccontati in spagnolo e nei dialetti delle regioni italiane, sogni raccontati la
mattina dopo; altri che sono stati ricordati per molto tempo; sogni conosciuti perché sono stati
raccontati da altri (genitori, figli, nonni, amici), sogni scritti e riletti, anche solo frammenti di sogni
molto brevi,*

Sarà possibile raccogliere i sogni raccontati da voi durante i giorni in cui sarò a Cerisy (dal 2 all'8
agosto), ma:

**invito tutti coloro che lo desiderano a mandarmi i loro sogni per mezzo di una registrazione
in cui raccontate i vostri sogni: qualsiasi lingua va bene per sognare.**

La registrazione non deve essere di alta qualità: può essere un MP3 o un altro formato compresso
fatto con un telefono cellulare.

Si prega di inviare a gavazza.g@grenoble.archi.fr

Grazie mille, in ogni caso, per la vostra attenzione.

Giuseppe Gavazza

Call for dreamers to share their dreams in a dream cloud in a magical castle

Last week, I installed a dream cloud in the castle of Cerisy for the symposium:
L'ENCHANTEMENT QUI REVIENT (<https://cerisy-colloques.fr/enchantement2021/>)
Sound installation, as part of my presentation *Entre Son et Songe* which is entitled :
Clouds Sound! <https://cerisy-colloques.fr/enchantement2021/#Giuseppe-GAVAZZA>

*A bit in the spirit of Rabelais's Paroles Gelées, but without fighting (Make dreams, not war!).
Hanging from luminous balloons, I will install a dozen pocket speakers which, scattered around the
garden of the castle, will broadcast voices that tell their dreams. The installation will work at night,
from dusk onwards.*

For the first installation (at Cerisy during the week of July 6-13) I collected about sixty dreams told by voices speaking in French, Italian, English, Chinese, Korean, Tunisian: I am expecting dreams told in Spanish and in the dialects of the Italian regions, ...

... dreams recounted the next morning; others that have been remembered for a long time; dreams known because recounted by others (parents, children, grandparents, friends), dreams written and reread, even only very short dream fragments,

It will be possible to collect the dreams told by you during the days when I will be in Cerisy (from 2 to 8 August), but:

I invite all those who wish to do so to send me their dreams by means of a recording in which you tell your dreams: any language is good for dreaming

The recording does not have to be of high quality: it can be an MP3 or other compressed format made with a mobile phone.

Please send to gavazza.g@grenoble.archi.fr

Thank you very much, in any case, for your attention.

Giuseppe Gavazza

